



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

For news and information consideration, please send to News@scdaily.com or contact

John Robbins **832-280-5815**
Jun Gai **281-498-4310**

OTC NAMES 2018 DISTINGUISHED ACHIEVEMENT AWARD RECIPIENTS



Inside C5

Southern DAILY Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Wednesday, February 7, 2018 | www.today-america.com | Southern News Group

Huge SpaceX rocket blasts off from Florida in debut test flight

CAPE CANAVERAL, Fla. (Reuters) - The world's most powerful rocket, SpaceX's Falcon Heavy, roared into space through clear blue skies in its debut test flight on Tuesday from a Florida launch site where moon missions once began, in another milestone for billionaire entrepreneur Elon Musk's private rocket company.

The 23-story tall jumbo rocket, carrying a cherry red Tesla Roadster automobile into space as a mock payload, thundered off its launch pad in billowing clouds of steam, smoke and ash at 3:45 p.m. (2045 GMT) at the Kennedy Space Center in Cape Canaveral.

Boisterous cheering could be heard from SpaceX workers at the company's headquarters in Hawthorne, California, where a livestream feed of the event originated. A crowd of several hundred spectators packed a campground near Cocoa Beach, roughly 5 miles (8 km) from the space center, to watch the blastoff.

Musk previously said one of the most critical points of the flight would come as two side boosters separated from the central rocket within three minutes of launch. That occurred seemingly without a hitch.

Then, capitalizing on cost-cutting reusable rocket technology pioneered by SpaceX, the two side-boosters flew themselves back to Earth for safe simultaneous touchdowns on twin landing pads at Cape Canaveral Air Force Station about 8 minutes after launch. The center booster was expected for a return landing on a drone ship floating at sea, but its fate was not immediately known.

The launch, so powerful that it shook the walls of the press trailer at the complex, was

conducted from the same site used by NASA's towering Saturn 5 rockets to carry Apollo missions to the moon more than 40 years ago. SpaceX has said it aspires to send missions to Mars in the coming years.

A SpaceX Falcon Heavy rocket lifts off from historic launch pad 39-A at the Kennedy Space Center in Cape Canaveral, Florida, U.S., February 6, 2018. REUTERS/Steve Nesius

The successful liftoff is a key turning point in Silicon Valley entrepreneur Musk's privately owned Space Exploration Technologies, which stands to gain a new edge over the handful of rivals vying for lucrative contracts with NASA, satellite companies and the U.S. military.

Falcon Heavy is designed to place up to 70 tons into standard low-

Earth orbit at a cost of \$90 million per launch. That is twice the lift capacity of the biggest existing rocket in America's space fleet - the Delta 4 Heavy of rival United Launch Alliance (ULA), a partnership of Lockheed Martin Corp and Boeing Co - for about a fourth the cost.

The demonstration flight put the Falcon Heavy into the annals of spaceflight as the world's most powerful existing rocket, with more lift capacity than any space vehicle to fly since NASA's Saturn 5, which was retired in 1973, or the Soviet-era Energia, which flew its last mission in 1988.



A SpaceX Falcon Heavy rocket lifts off from the Kennedy Space Center in Cape Canavera

Propelled by 27 rocket engines, the Falcon Heavy packs more than 5 million pounds of thrust at launch, roughly three times the force of the Falcon 9 booster rocket that until now has been the workhorse of the SpaceX fleet. The new heavy-lift rocket is essentially constructed from three Falcon 9s harnessed together side-by-side.

Going along for the ride in a bit of playful cross-promotional space theater was the sleek red, electric-powered sports car from the assembly line of Musk's other transportation enterprise, Tesla Inc.

The Tesla Roadster is supposed to be sent into a virtually indefinite solar orbit, on a path taking it as far from Earth as Mars. Adding to the whimsy, SpaceX has planted a space-suited mannequin in the driver's seat of the convertible.

Stock Market

NEW YORK (Reuters) - U.S. stocks posted sharp gains in another wild trading session on Tuesday, as indexes rebounded from the biggest one-day drops for the S&P 500 and the Dow in more than six years that stalled the market's record run.

Stocks swung from negative to positive after indexes started the session 2 percent lower, underscoring a return of volatility to a market that until recently was marked by an absence of major shifts. The Dow had a more than 1,100-point difference between its high and low on Tuesday.

The sharp declines in recent days marked a pull-back that had been long awaited by investors after the market minted record high after record high in a relatively calm ascent.

"Despite violent moves in the last couple days in the market, fundamentals in the economy are very strong and it's not just the U.S., it's throughout the global economy," said Alicia Levine, head of global investment strategy at BNY Mellon Investment Management in New York.

The Dow Jones Industrial Average rose 567.02 points, or 2.33 percent, to 24,912.77, the S&P 500

Wall Street roars back in whipsaw session

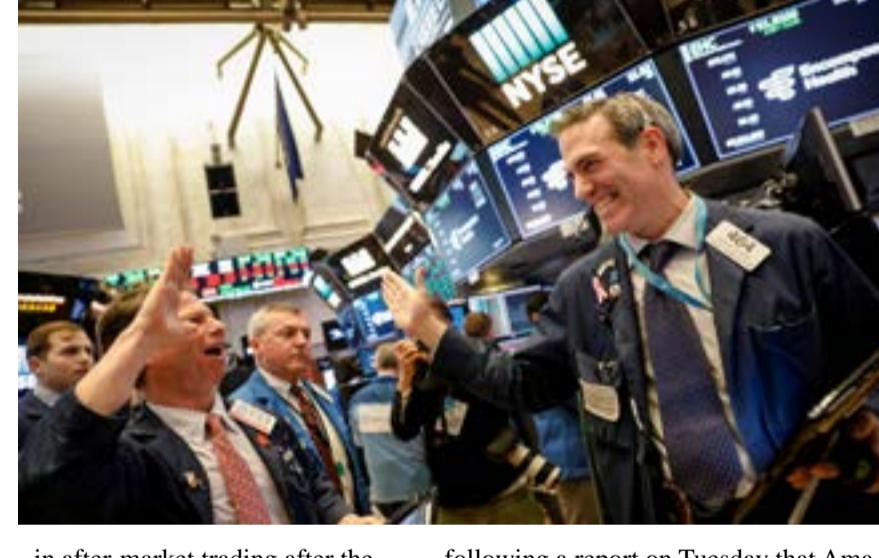
gained 46.2 points, or 1.74 percent, to 2,695.14 and the Nasdaq Composite added 148.36 points, or 2.13 percent, to 7,115.88.

Technology, materials and consumer discretionary were the top-performing sectors on Tuesday. Defensive sectors utilities and real estate were the only major S&P groups to end negative. The Dow Jones Industrial Average .DJI rose 73.74 points, or 0.28 percent, to 26,150.63, the S&P 500 .SPX gained 1.47 points, or 0.05 percent, to 2,823.9 and the Nasdaq Composite .IXIC added 9.00 points, or 0.12 percent, to 7,411.48.

Stocks were lifted earlier Wednesday by a surge in Boeing (BA.N) which forecast better-than-expected full-year profits and said it expects to deliver a record number of commercial aircraft in 2018, sending its shares up 4.9 percent.

The aerospace giant was the biggest percentage gainer on the Dow, helping pull the blue-chip index out of its biggest two-day plunge since September 2016.

The selloff earlier in the week had been prompted by an increase in U.S. Treasury yields to multi-year highs. The U.S. yield curve flattened to a decade low following the Fed statement as traders sold more short-dated Treasuries. Facebook (FB.O) shares dipped more than 4 percent



in after-market trading after the social media giant reported results. Among the S&P 500's 11 major sectors, technology .SPLRCT gave the biggest boost to the index. Healthcare stocks continued to weigh on the three major U.S. indexes

following a report on Tuesday that Amazon.com (AMZN.O), Berkshire Hathaway (BRKa.N) and JPMorgan Chase (JPM.N) were joining forces to cut healthcare costs for its U.S. employees. The S&P 500 healthcare index .SPXHC fell 1.5 percent.

Experience fast, easy and safe **online payments**



Southern DAILY

Make
Today
Different

Protests against the compulsory wearing of hijabs in Iran have continued despite the arrests earlier this week of 30 women for appearing in public without a headscarf. Symbolic protests took place throughout the country this week with women posting videos and photographs on social media of themselves standing on utility boxes, street sidewalks and other public places as they defiantly waved their hijabs.

Chief Prosecutor Mohammad Jafar Montazeri played down the escalating protests on Wednesday, saying they were 'trivial' and 'childish' moves possibly incited by foreigners.

The defiance of the women comes as an influential Iranian activist said that disquiet over the hijab showed that women are symbolically rejecting the wider 'interference of religion' in their lives.



The protesters have braved cold weather and the police to get their point across.

'We are fighting against the most visible symbol of oppression,' said Masih Alinejad, who hosts the website My Stealthy Freedom where women in Iran post photos of themselves without hijabs.

Under Iran's Islamic law, imposed after the 1979 revolution, women are obliged to cover their hair with a scarf, known as a hijab, and wear long, loose-fitting clothes. Violators are publicly admonished, fined or arrested.

'These women are saying, 'It is enough - it is the 21st century and we want to be our true selves,'" the Iranian activist told the Thomson Reuters Foundation.

Iranian police said on Thursday that 29 women who took part in the campaign had been arrested in Iran for protesting against the country's compulsory hijab rules, the semi-official Tasnim news agency reported.

Those arrested were accused of public order offences and referred to the state prosecutor's office, Iranian media reported.

Iranian Hijab Protests Overview

Women Demonstrate In Iran As Part Of White Wednesday Protests. Authorities Have Arrested Nearly 30 Women

Anti-Hijab Protesters Defy Wearing Headscarves

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Symbolic protests took place throughout Iran by defiant women. Images posted on social media show the women uncovered in public places. A prominent activist meanwhile describes the hijab as a 'symbol of oppression'. The protesters say that civil disobedience is the first step towards gaining victory.



Recent unrest against compulsory wearing of the hijab has quickly spread across much of Iran

Alinejad said the protests picked up momentum after video and images were posted online of a woman waving a white scarf on a stick in December - a day before demonstrations erupted against economic conditions in eastern Iran.

Unrest quickly spread across the country and the focus broadened as protesters began calling for Iran's supreme leader, Ayatollah Ali Khamenei, to step down.

The video went viral as police cracked down, and Alinejad said the woman was arrested. She has since been released, according to a Facebook post by Iranian human rights lawyer Nasrin Sotoudeh.

On Monday, a woman named locally as Nargess Hosseini, was arrested after stand-



Women in Iran protesting against wearing the obligatory Islamic headscarf have continued to take theirs off and wave them on sticks.

ing on an electricity box in central Tehran, waving her head scarf in front of her.

Journalist and campaigner Masih Alinejad, the founder of the White Wednesdays and My Stealthy Freedom movements, which fights the compulsory hijab in Iran, has claimed that Ms Hosseini's bail has been set at a record-high level to detain others from protesting.

'While the law imposes a maximum of \$12 or two months of jail time, the court has recently asked for a bail of \$125,000 to release one of the newly detained women,' Ms Alinejad tweeted Thursday. 'It is the 21st century and we want to be our true selves,' she said.

A prominent human rights lawyer told AFP on Tuesday that one of the detained women had her bail set at more than \$100,000

ing on an electricity box in central Tehran, waving her head scarf in front of her.

Journalist and campaigner Masih Alinejad, the founder of the White Wednesdays and My Stealthy Freedom movements, which fights the compulsory hijab in Iran, has claimed that Ms Hosseini's bail has been set at a record-high level to detain others from protesting.

'While the law imposes a maximum of \$12 or two months of jail time, the court has recently asked for a bail of \$125,000 to release one of the newly detained women,' Ms Alinejad tweeted Thursday. 'It is the 21st century and we want to be our true selves,' she said.

A prominent human rights lawyer told AFP on Tuesday that one of the detained women had her bail set at more than \$100,000

(80,000 euros).

Although the wider anti-government demonstrations have ended, women across Iran are 'fed up' and continue to protest against 'the interference of religion in our personal lives', said the activist.

Alinejad said she is now flooded with videos and photos of women imitating the viral video and she shares them on the My Stealthy Freedom Twitter account and Facebook page.



Campaigners say the authorities are doing their utmost to prevent further protests from taking place.

'These people are not fighting against a piece of cloth, they are fighting against the ideology behind compulsory hijab,' said Alinejad, who called the movement the 'true face of feminism'.

To campaign against the obligatory wearing of headscarves, Alinejad last year encouraged women to take videos or photos of themselves wearing white and upload them on social media with the hashtag #whitewednesdays.

The #whitewednesdays campaign is part of a larger online movement started three years ago by Alinejad, a journalist who has lived in self-imposed exile since 2009. She has received death threats since her campaigning started.

'I wake up everyday with the voices of these women in my inbox,' said Alinejad from New York where she now lives.

'I am full of hope. Civil disobedience is the first step to gain our victory.' (Courtesy http://www.dailymail.co.uk/news/article)

C&W PRINTING
大众印刷公司
承印一切所有印刷用品
6418 Wilcrest Dr. Houston, TX 77072
Tel:(281)575-1688

千里行旅遊 "專業品質 口碑最好" 713-772-7570
www.tmttravel.com

- 美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團
- 買二送二 或 買二送一 折扣最高至30%
- 中國江南特價團全年零團費
- 歐洲循環團全年鐵定出發
- 全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團
- 南美團、辦理簽證 特價機票

1000trip@gmail.com 7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036

eSoon 翼順旅遊
www.eSoon-Travel.com
北美新浪合作伙伴，24/7 快速查詢最便宜機票，線上輕鬆訂位
全美免費電話：1-888-249-6688
阿拉斯加、幸運極光5或7天 \$799 起/人
豪華郵輪專賣店
拉斯維加斯、紐約、華盛頓、波士頓 8天 \$372 起/人
台灣觀光計程車 TAXI GO GO GO!
野柳九份平溪放天燈一日遊
(以車計費，最多可載4人) \$149 元/車
三芝湖芝加哥密爾水基底特6天 \$590 起/人
夏威夷檀香山、茂宜島、大島3-7天 \$198 元/人
713-581-2418, 1800-725-1312
9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX77036

P07_C&W 大眾 368_4

六福旅行社
USA Gateway

世界各大航空公司特惠機票指定總代理
快速、便利，提供網路立即訂購及全球特廉機票服務
中國國內特廉機票20%-50%折扣價

Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821
9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753

Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868
9889 Bellaire Blvd, A-115 HOUSTON, TX 77036

Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828
600 Data Dr. Suite #101 Plano, TX 75075

Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988
2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112

T07_TM千里行2467B_8

07_TM千里行2467B_8

Wednesday, February 7, 2018

Southern
DAILY Make
Today
Different

A Snapshot Of The World



A SpaceX Falcon Heavy rocket lifts off from the Kennedy Space Center in Cape Canaveral



Spectators watch SpaceX's first Falcon Heavy rocket launches from the Kennedy Space Center in Florida



White House Press Secretary Sarah Huckabee Sanders holds the daily briefing at the White House



Traders work on the floor of the NYSE in New York



Acting Assistant Attorney General John Cronan speaks at the daily briefing at the White House



A fireman works at a collapsed building after an earthquake hit Hualien



Trump meets with members of Congress and U.S. law enforcement about crime and immigration issues at the White House in Washington



FILE PHOTO: A man talks on his mobile phone in front of a Wal-Mart store in Sao Paulo



Venetians row during the masquerade parade on the Cannaregio Canal during the Carnival in Venice

Backers of a Houston-to-Dallas bullet train aren't shopping for a southern terminal anymore.

Texas Central Partners and Houston-area elected officials on Monday announced that the company, which is seeking federal approval for a 240-mile high-speed train line, has chosen Northwest Mall near Loop 610 and U.S. 290 as their preferred site.



Houston Mayor Sylvester Turner and Carlos Aguilar laugh as they announced the location of the Bullet Train Station Monday, Feb. 5, 2018, in Houston.

The company has an option to buy the land, said Jack Matthews, who is handling property acquisition for Texas Central.

The announcement was largely expected, as the mall site remained the most viable site to put a train station along Hempstead Road in the area around Loop 610. It also emerged from a federal environmental review as the most practical site in terms of displacing fewer homes and businesses. Still, the line will affect landowners along Hempstead as the tracks extend from the proposed station into northwest Harris and southern Waller counties.



Northwest Mall Tapped As Site Of Southern Terminal For Houston-Dallas Bullet Train

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



Texas Central Partners announced Monday it has chosen Northwest Mall as its preferred high-speed rail station in the Houston area. Renderings of the station were unveiled during the announcement.

Freestone County Commissioner Michael Daniels, right, talks to a concerned landowner at a public hearing Jan. 31, 2018, in Fairfield as they look over the proposed route of a high-speed rail line by Texas Central Partners.

Elected officials, acknowledging some displacements, cheered the station choice. "We are moving to a new phase in this city," Houston Mayor Sylvester Turner said.

Turner said the train will better connect Houstonians to northern Texas, boost development north of Uptown and revive a mall that, "has pretty much been kind of ... dormant for a long time."

Almost all of the stores within the mall itself are closed. Only a handful of stores and venues with exterior entrances remain open.



A proposed Houston-to-Dallas bullet train is the subject of intense debate among Texans.

City leaders also joined with Metropolitan Transit Authority officials, noting they hoped the station could spur rail development from Metro's nearby Northwest Transit Center to downtown Houston.

Texas Central CEO Carlos Aguilar said the site was chosen because its location gives the company ready access to many Houston area travelers. The area around Loop 610 and U.S. 290 is essentially the population center of the region, as development has spread rapidly north and west

of the urban core.



Texas Central released renderings of its proposed Dallas station on Jan. 29, 2018. The station is planned for a vacant tract south of downtown.

"This is the best site for Houston for many reasons," Aguilar said.

The announcement was timed to coincide with a public hearing Monday night in Cypress. The Federal Railroad Administration is hosting meetings so the public can comment on the preliminary environ-

mental report for the line.

The project, expected to cost between \$15 billion and \$18 billion to build, must receive federal approval to proceed, even though it is privately funded.



Residents got their first look at a proposed 'bullet' train from Houston to Dallas that would take only 90 minutes. The meeting at NRG, the sixth in a series that began in Dallas the previous week, was an initial scoping meeting for the public to provide input for a draft-environmental impact statement required by the National Environmental Policy Act.

Though vigorously opposed by rural areas where the train is expected to speed by at more than 200 mph, Texas Central has broad support in the metro areas. Both the Houston and Dallas regions are expected to swell to 10 million residents by 2035.

That growth will require new ways to move, officials said, for both regions to reach their economic potential.



Plans for a Houston-to-Dallas bullet train face political obstruction in Austin. More than 20 bills have been filed that would slow down the steady progress on this privately funded project that could transform 3-5 hours of start-and-stop traffic into a 90-minute ride.

The N700 train is shown in this photo illustration from Texas Central Railway, using images provided by Japan Railway Central. (Courtesy JR Central)

"Right now we compete against Dallas. But with that 90-minute trip, we will compete with Dallas," Harris County Precinct 4 Commissioner Jack Cagle said. (Courtesy chron.com)

家庭牙科呵護您全家人的牙醫健康

Agape Dental Care

愛加倍牙科

電話: 281-568-3985
開診時間: 周一至周三, 周五, 周六

休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall)
11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072

二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師
美國牙醫協會會員
正規美國培訓牙醫·現代牙科技術理念
交流語言:英語·國語·粵語均可
www.agapedentalcarehouston.com

Dong Yan, DDS, Ph.D

Corridors Considered

Dentist 101

歡迎PPO牙科保險
Medicaid及CHIP

蘇燕萍 牙醫博士
Jessica Su, D.M.D
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員

DENTIST 101

牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉: 英, 國, 台, 西語

www.txdentist101.com

電話: 281-561-8868
地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: 713-773-1300
地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康招市廣場)

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

糖城診所 Delight Dental
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036 (敦煌廣場)
(713)995-0086
drchenimplant@gmail.com
delightdental@gmail.com

DOD-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士 2467B_8

健強牙科

何繼強

紐約大學牙醫博士
香港政府註冊牙科醫生
台北醫學院牙醫學士
25年牙科臨床經驗

牙醫博士 Charles Ho D.D.S.
歡迎洽詢預約
電話: 713-272-8883
通國、粵、英語、台山話

全新增設備 · 高壓消毒 · 安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!
專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面, 精英廣場內)

D02-HO健強何繼強2567B_8

敦煌植牙 牙周病專科

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen D.D.S.M.S
Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員

中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036 (敦煌廣場)
(713)995-0086
drchenimplant@gmail.com
delightdental@gmail.com

激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術, 併發症處理

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

糖城診所 Delight Dental
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036 (敦煌廣場)
(713)995-0086
drchenimplant@gmail.com
delightdental@gmail.com

DOD-DUNHUANG 敦煌植牙 1234567B_8

中興牙科

植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙
口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復

FIRST CENTRAL DENTAL

• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頤面
外科學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫碩士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT, Baylor College of Medicine
博士後
9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場面Bellaire入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約: www.fcdus.com
Email: firstcentraldental@outlook.com

D02-FIRST CENTRAL 中興牙科 1234567B_8

時代牙醫中心

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.
• 美國牙醫學會會員
• 國際植牙學會院士(FICOI)
• 電話: 713-773-9971
• 傳真: 713-773-0336
• 地址: 9888 Bellaire Blvd. Ste 120,
Houston, TX 77036 (黃金廣場內)
• 電話: 281-988-5930
• Email: universalcenter@gmail.com
• 地址: 12399 Bellaire Blvd. Ste #6,
Houston, TX 77072

設備全新
嚴密消毒
收費合理
十餘年牙科經驗
為各界人士服務

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21
醫生及工作人員通曉英、國、粵、臺等

微笑牙科王成醫師

洗牙, 补牙, 鑲牙, 植牙, 根管治疗, 儿童牙科, 二十年临床经验
设备精良, 环境舒适, 价格合理, 交通便利, 接受多种牙科保险

王成
牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫學會會員 (ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036
電話: 832-831-4956

N20笑氣鎮靜
全新的無痛治牙體驗

位於時代廣場 (金陵和小肥羊火锅之間)
微信:wesmiledental

D02-WE SMILE 微笑牙科 1234567B_8

ZEN DENTAL CARE

楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業

3D 齒雕認證 (CEREC)
直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)

美國牙醫協會會員 (ADA)
美國矯正協會會員 (AOS)

週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約

713-773-9889

E-mail: drzaneyang@gmail.com

曾家達 牙醫博士

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍:
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、
根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒
防治、以最新式科學儀器為大家服務。

沒有保險另有優惠

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com

D02-PREFERRED 曾家達 56B_8

牙齒全科

- CEREC 磷酸牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

◆ 全新數碼 X 光減少輻射
◆ 高溫高壓消毒安全乾淨
◆ 接受各種保險收費合理
◆ 設備精良而且環境優雅
◆ 地處華城中心交通方便

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

D02_ZEN 曾家達 3456B_16

OTC NAMES 2018 DISTINGUISHED ACHIEVEMENT AWARD RECIPIENTS

Houston, Texas, USA (6 February 2018) – The 2018 Offshore Technology Conference (OTC) will honor this year's Distinguished Achievement Award recipients on Tuesday, 1 May at NRG Center in Houston.

During the OTC Distinguished Achievement Awards Luncheon, the conference will recognize Brian Skeels for individual achievement, Shell and SBM Offshore for institutional achievement, Cesar del Vecchio for the Heritage Award, and present a Special Citation for Tom Siferman.

Founded in 1969 and marking its 50th edition, OTC 2018 brings together industry leaders and professionals from more than 100 countries. Its large international participation provides excellent opportunities for global sharing of technology, expertise, products, and best practices that address current and future industry conditions. The event will be held 30 April–3 May at NRG Park.

OTC Distinguished Achievement Award for Individuals

Brian Skeels will be honored with the Distinguished Achievement Award for Individuals for his extraordinary accomplishments in pioneering new subsea completions in record water depths and for the development of new tieback connections that have set and redefined industry standards. As TechnipFMC's Technology Fellow, he serves as a technical subsea advisor for HPHT. Skeels is also a strategic planning specialist for frontier technologies and new business opportunities, including deepwater riserless light well intervention, ROV and remote robotics technology, and hydrate remediation programs.

Skeels has 36 years of experience in subsea completion and pipeline design and installation. He is a contributing author to nearly 40 industry related technical papers and articles, an innovator who holds 14 US patents for the oil and gas industry, serves as an educational lead within a state-recognized leading uni-

Honorees to Be Recognized 1 May at OTC Distinguished Achievement Awards Luncheon

versity, and is an instructor in company-lead learning program. He has presented, session chaired, conference chaired, or participated as an advisory board/program committee member for OTC, Deep Offshore Technology (DOT) Conference, World Oil HPHT Conferences, ASME (IPTI) Deepwater Conference, SPE Forum Series Conferences on Subsea Production, among others. He also pioneered designs in subsea completions which held world record water depths from 1986 through 2010 and established the first 10K psi and 15K psi subsea completions in the Gulf of Mexico.

OTC Distinguished Achievement Award for Companies, Organizations and Institutions Shell and SBM Offshore will be presented the OTC Distinguished Achievement Award in recognition of its successful development of the world's deepest oil and gas project, the Stones field, using a leased FPSO, an industry-first pairing of a steel lazy wave riser system with the largest disconnectable buoy turret mooring system, and an artificial lift system designed for 15,000 psi.

Together, Shell and SBM also completed a suc-

cessful safety milestone when the Stones FPSO project logged more than 18 million work hours in the construction phase with only one lost-time incident, a notable achievement for an endeavor of this scale.

In January 2018, Shell took over full operatorship of the Stones FPSO from SBM Offshore but continues their successful global collaboration in other offshore regions to help meet



the world's growing demand for energy.

OTC Heritage Award

The Heritage Award will be presented to Cesar Del Vecchio for his contribution to the safe and economic development of deepwater floating systems by establishing, proving, and gaining worldwide acceptance for the use of polyester mooring systems. His initial research in replacing all steel catenary systems with synthetic taut moorings is considered a breakthrough for floating production system technology by extending the range of moored floaters into deep and ultra-deep water, while reducing seabed footprint. Del Vecchio led Petrobras' effort that used a full life cycle approach to design systems. Some of these systems have now been in service for more than 20 years. He currently works at Stress Engineering Services and continues to use his widely recognized experience with the integrity management of mooring systems for a variety of clients.

Special Citation

OTC will also recognize Tom Siferman with a Special Citation, based on his lifetime of significant contributions to the advancement of production enhancement, complex rheology mitigation, and chemical flow assurance of difficult-to-handle reservoir fluids. A licensed professional engineer with 45 years of experience in the petroleum business, Siferman received his PhD in engineering from Purdue University and has held a variety of responsibilities in drilling, completions, and production. He is an SPE Distinguished Member, a Fellow with the American Society of Mechanical Engineers, and an Eagle Scout with the Boy Scouts of America. He has authored 30 professional publications, holds 17 issued US patents, and has served as chair and organizer of flow assurance sessions for OTC since 2006.

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.
713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及
貝勒醫學院
我們接受Medicare
★ SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030
D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生12345678_4



潤元堂國醫館
Galleria Oriental Medicine and Wellness Center
預約電話: 832-818-0707
www.topacu.com

何巧莎 L.Ac.

執業中醫師

地址: 2000 BERING DR., SUITE 270, HOUSTON, TX 77057



德州佛教會玉佛寺
Texas Buddhist Association
Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
玉佛寺每週開放七天 / 10:00am-5:00pm
每週日09:00am-11:30am 英語禪座禪坐
10:00am-12:00pm 共修法會佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 佛學研討
每月第三週六10:30am海邊放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎光臨
每月第二/四 週四 7:30pm-9:30pm 西北區佛學研討會
每月第二/四 週六下午 2:00pm-4:00pm 粵語佛學研討會在大雄寶殿
Tel:(281)498-1616 | Fax:(281)498-8133 | www.jadebuddha.org
6969 Westbranch Dr, Houston, TX 77072
C03_JADE玉佛寺12345678_4

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心
內科診所
牙科診所
姚坤博士
服務: 各種內科 • 血尿化驗
• 各種疾患 • X-Ray
• 外傷與急診 • 心電圖
• 正常體檢 • 隨到隨診
• 各種心臟
• 週好處
• 接受保險 • Medicaid & Medicare
713-779-3355
9110 Bellaire Blvd. #E, Houston, TX 77036
周一至周五8:30AM-5PM



中風後遺症、帶狀皰疹及後遺神經痛、糖尿病並發症、癌症輔助治療、各類疼痛、失眠、情志病（焦慮、抑鬱、小兒多動症、自閉症）、戒煙、婦科病及更年期症狀、男科病、心血管病、各類關節炎、無名不舒服感覺、特效減肥、不孕不育、中醫美容等。

最新CEREC電腦製牙，堅固美觀，一次完成
最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
最好品質的植牙材料

周一到周五
9AM-6PM
周六9AM-4PM
頂好處場內

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd. #P, Houston, TX 77036
周一至周五8:30AM-5PM

王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.
Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology
預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康
地址: 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479
西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082
電話: (281)491-0561 傳真: (281)491-0562
精英英、粵、台語、
越文、西班牙文

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PhD
中國城
設備齊全
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等
9888 Bellaire Blvd., Suite 154
Houston, TX 77036
(黃金廣場內,老地方旁邊)
Tel: 713-595-9000
Fax: 713-595-8500
D03CA_FENG豐建偉24678_B_8



豐建偉
醫學博士
JianWei Feng, MD, PhD
心臟專科
D03CA_FENG豐建偉24678_B_8

黃金醫療中心
★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
主治
內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃
甲狀腺疾患 / 關節炎 / 年度體檢 / 婦科檢查
疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗
外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆
Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036 [黃金廣場內]
D03FA-GOLDEN CARE黃金醫療中心24678_B

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接受各種保險
家庭全科
One of the Best
獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字 聯合健保“Preminun”醫師認證
• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得衆多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。
• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。
• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心電圖，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流運動力，肺功能檢測，學生，工作查體。
9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)
雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。(可遠程會診)
900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。



接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東
醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University住院總醫師
Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳
醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗
隨到隨診
周一至週五: 8:00am-4:00pm
週六: 8:00am-2:30pm

Tel: 713-995-8866 Fax: 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)
D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生12345678_16

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東
醫學博士
Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Texas Tech University住院總醫師
Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳
醫學博士
Yongfang Chen, M.D.
家庭全科醫師
Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑
Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
Texas Tech University住院醫師畢業
十餘年臨床醫療經驗
隨到隨診
周一至週五: 8:00am-4:00pm
週六: 8:00am-2:30pm



在即將開幕的平昌冬奧會上，短道速滑無疑將是最受國人矚目的項目。作為中國冬季項目的“王牌之師”，中國短道速滑隊將在平昌遭遇近幾個奧運周期以來最嚴峻的挑戰。若想在宿敵韓國隊和歐洲列強的“拚殺”中尋找到獲勝的良機，中國隊必須拿出遇強則強的信心和虎口拔牙的勇氣。

2010 年溫哥華冬奧會女隊包攬4金可謂是中國隊的光榮時刻；4年之後，由於絕對主力王濛受傷導致2014年索契冬奧會中國隊金牌數縮水，但女子的兩金也是值得驕傲的戰績。平昌冬奧會的周期內，女隊整體水平下滑、男隊實力上升已經成為不爭的事實。

武大靖成中國關鍵先生

遙想索契冬奧會那個賽季的世界盃系列賽，中國隊包攬了女子全部分站賽的500米桂冠，可謂該項絕對霸主；反觀本賽季，女隊只拿下一個分站賽的接力金牌，除此之外並無金牌斬獲，而韓國隊則在中長距離佔據絕對優勢，加拿大、荷蘭和意大利隊也在個別項目中具有衝擊金牌的實力。從本賽季成績來看，女隊只在女子接力比賽中具備爭金的實力，不過這塊集體項目金牌被多隊覬覦，韓國女隊也曾多次表示，接力金牌是她們最為渴望的。

男隊中，武大靖無疑成為中國隊的“關鍵先生”，他的表現可能直接決定了整個中國隊的戰績。索契冬奧會的500米銀牌一直是武大靖的遺憾，正是這個遺憾讓他在本周期心中憋着一口氣，對金牌的渴求不言而喻。本賽季武大靖穩坐500米的世界排名頭名寶座，而且還在世界盃1000米中有過摘金表現，在平昌冬奧會上應該是上述兩個項目的金牌有力競爭者。如果武大靖能夠為男隊取得“開門紅”，他將為中國短道實現男子金牌“零的突破”；士氣大漲的中國隊在接下來的男女接力中奪金也並非不可能。

女隊新老交替水平下滑

冬季運動管理中心主任倪會忠坦言，中國隊本賽季的成績不大理想。女隊由於正處於新老交替的階段，年輕隊員成長需

要時間、老將受傷病影響，因此女隊在本周期的競技水平在下降。他指出，男隊如果在平昌取得好成績，這屬於“正常發揮”。他說：“我認為男隊（在平昌）到了體現他們實力的時候了。”

縱觀當今世界短道速滑格局，較之上個奧運周期有了很大變化。歐洲整體崛起，雖然俄羅斯隊的維克托·安（原名安賢洙）無緣平昌冬奧，但是俄羅斯整體水平還是明顯上升。除此之外，荷蘭、意大利、英國以及北美的美國、加拿大隊都實力強勁。東道主韓國隊在女子項目上優勢明顯，但在男子項目上並無絕對把握，再加上短道項目偶然性較大，賽場風雲變幻，哪支隊伍能夠成為最終贏家將是最大懸念。

此外，韓國主場優勢是一個不可忽略的因素。雖然韓國隊此前爆出生主帥毆打主力沈石溪的醜聞，但是具備強大根基的韓國隊應該不會受到此事的影響，在主場必然會釋放出強大能量。正如倪會忠所說，在沒有中國裁判執裁的平昌短道賽場，中國隊將謹慎再謹慎，“從預賽開始就精心打好每場比賽，增強風險防範意識”。

■新華社

范可新（右）在世界盃表

現不盡如人意。 資料圖片

「韓流」洶湧
「歐風」勁吹

中國短道速滑虎口拔牙需勇氣



中國隊實地訓練 提升比賽狀態

平昌冬奧會將於9日開幕，中國代表團副團長高志丹、楊樹安和團部成員以及冰壺、雪車隊5日抵達平昌。而較早前已抵埗的中國短道速滑隊已在韓國江陵的短道速滑訓練館展開賽前適應性訓練。

據新華社消息，5日下午，包括武大靖、周洋在內的幾名中國隊員來到短道速滑訓練館進行實地訓練，他們神態放鬆，繞場緩慢滑行幾圈後，總教練李琰開始有針對性地帶隊員進行起步、過彎、衝刺等訓練。

除范可新偶有咳嗽外，其他隊員的身體狀態都未見異樣。武大靖與任子威的起步訓練，登冰聲音頓挫響亮；老將周洋也進行了大量的滑行訓練，范可新雖偶有咳嗽但滑行狀態良好，與周洋還進行

了幾次衝刺練習。

武大靖訓練後表示，雖然當地天氣比想像中冷，但對於比賽場館內的溫度感覺很滿意，飲食和住宿也沒有不適應的感覺，“現在狀態很好，正在慢慢進入比賽狀態。”

李琰隨後表示比賽場地條件很好，運動員村的飲食也不錯，目前武大靖等隊員狀態良好，老將周洋的回歸則將起到穩定軍心的作用。她稱自己過去參加的八屆冬奧會每一屆都充滿挑戰，但也充滿激情。“選手間差距很小，競爭很激烈，我們只能專注於自己所做的事情。”

按照計劃，中國隊賽前每日都將進行冰上訓練，10日，平昌冬奧會短道速滑項目將進入第一個比賽日的爭奪。

■新華社



晉決賽

“籃總盃”6日晚在修頓室內館進行四強淘汰賽，南華以96：76勝滿貫，將與永倫爭冠，永倫以75：70挫東方晉級。圖為南華羅意庭（左）突破對手吳家麒的防守上籃。

■香港文匯報記者潘志南 攝

張繼科被爆與女藝人擁吻

中國乒乓球大滿貫球員張繼科，日前被媒體拍到與藝人景甜在車內擁吻及前後腳返回同一間酒店。

據鳳凰網消息，日前張繼科獨自駕車到劇組探班，並獲景甜司機迎接。張繼科把車停靠在女方的房車旁邊，在車上玩手機等候佳人收工。景甜完成工作後返回酒店，而張繼科隨後也出現在酒店地庫，景甜的司機再度出現帶他一起上樓，另外景甜的女助理也在酒店大堂拿着房卡等待。除此以外，還有媒體拍到景甜和張繼科疑似在車內擁吻的照片。

■香港文匯報記者 陳曉莉



賴楨敏 黎嘉怡將戰馬術大師賽

賽”。

賴楨敏（Jacqueline）與愛駒Basta去年6月在美國取得2018國際馬聯（FEI）世界馬術運動會的參賽資格，是第三名獲此參賽機會的香港選手。對此她甚感驕傲，希望藉今次和世界級騎手同場比賽的機會提升自己。她深信“人馬合一”的騎馬態度比爭取賽事冠軍更重要。

對於出戰FEI馬術世運會，她希望可以令Basta在兩個大賽中保持巔峰，而牠的優勢是長途出賽適應力強，“8月印尼亞運更想和牠為香港贏取獎牌！”至於今

次香港大師賽就力爭在周五晚的金盃賽登上頒獎台。

有好的馬伕照顧愛駒，Jacqueline可以安心於本月15日度過27歲生日及在香港過春節。她的新年願望是家人及馬匹都身體健康。但心中更期待獲得東京奧運會的參賽資格。而21歲混血兒黎嘉怡將第一次參加香港大師賽，這位全運場地障礙賽銅牌得主，開心由觀眾變身選手。她稱：“能一齊在香港大師賽跟世界級選手同場比高下，機會很難得，希望好好享受。”

港羽男團亞錦賽拔頭籌 女隊負印度

亞洲羽毛球團體錦標賽6日在馬來西亞北部城市亞羅士揭幕。香港男隊以5：0大勝新加坡，而以老帶新的香港女隊則以2：3不敵印度。

今屆亞錦賽團體賽亦是湯優孟外圍賽，四強可出線決賽周。6日的男團比賽，港隊迎戰新加坡，由伍家朗（見圖）打頭陣，他不負眾望，以21：16、21：16先取第1分。其後李晉

■香港文匯報記者 陳曉莉



杏林復健診所

專治：

- 骨科疾病復健
- 慢性肌肉疼痛
- 老人疾病復健
- 神經疾病復健
- 運動傷害
- 手術後復建

林琬真物理治療師 ★台大醫學院畢業

設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

華埠區 敦煌廣場內

9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036

[周一至五] 09:00am-01:00pm

[周六] 09:30am-01:30pm

請電話預約 713-773-2890

接受 Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care &一般PPO

DGPH-WPTC 杏林復健診所-林琬真3568 B

林琬真

物理治療師

專科

腳

專科

治療項目

★顯微手術 ★腳跟痛 ★雞眼 ★運動受傷 ★趾甲腫脹 ★骨折

★香港腳 ★平底足 ★運動受傷 ★腳部矯正 ★嵌甲痛 ★灰指甲

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話

• 收各種保險卡及政府醫藥卡

李岳樺

醫學博士

Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specialist in Medicine and Surgery
of the Foot and Ankle
Board Certified by the American
Board of Podiatric Surgery

新推出雷射治療「灰指甲」

不需吃藥、不痛、不必打麻藥

沒有副作用

特價優惠 \$100.00 OFF

www.advancedfootdocs.com

D03PO FOOT 李岳樺1234567B



男性泌尿生殖疾病診治中心

MANCENTERS

Better Lives Start Here

主治：無需開刀的輸精管結紮（5-10分鐘）；無需開刀的包皮環切手術；輸精管再通；男性不育診療；睾酮素減少；男性性功能障礙；前列腺及尿道疾病；會陰部疼痛以及相關病患；性傳播疾病的評估診治；腎結石以及腰痛診治；男性泌尿生殖系統的超聲檢查

門診時間：周六上午9點至下午1點

KATY診所：9190 Katy Fwy Ste 101, Houston, TX 77056 Pearland 診所：11021 Shadow Creek Pkwy Ste 102, Pearland, TX 77584

接診電話：832-358-8600 | 傳真電話：832-358-0376 | 網址：www.mancenters.com

Dr. Russel Williams

D03UR - MANCENTERS男科疾患診療中心B356-B

林琬真

物理治療師

專科

腳

專科

治療項目

★顯微手術 ★腳跟痛 ★雞眼 ★運動受傷 ★趾甲腫脹 ★骨折

★香港腳 ★平底足 ★運動受傷 ★腳部矯正 ★嵌甲痛 ★灰指甲

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話

• 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO FOOT 李岳樺1234567B

林琬真

物理治療師

專科

腳

專科

治療項目

★顯微手術 ★腳跟痛 ★雞眼 ★運動受傷 ★趾甲腫脹 ★骨折

★香港腳 ★平底足 ★運動受傷 ★腳部矯正 ★嵌甲痛 ★灰指甲

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話

• 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO FOOT 李岳樺1234567B

林琬真

物理治療師

專科

腳

專科

治療項目

★顯微手術 ★腳跟痛 ★雞眼 ★運動受傷 ★趾甲腫脹 ★骨折

★香港腳 ★平底足 ★運動受傷 ★腳部矯正 ★嵌甲痛 ★灰指甲

電話：713-772-3338(FEET)通曉普通話

• 收各種保險卡及政府醫藥卡

D03PO FOOT 李岳樺1234567B

林琬真

物理治療師

專科

腳

專科

治療項目

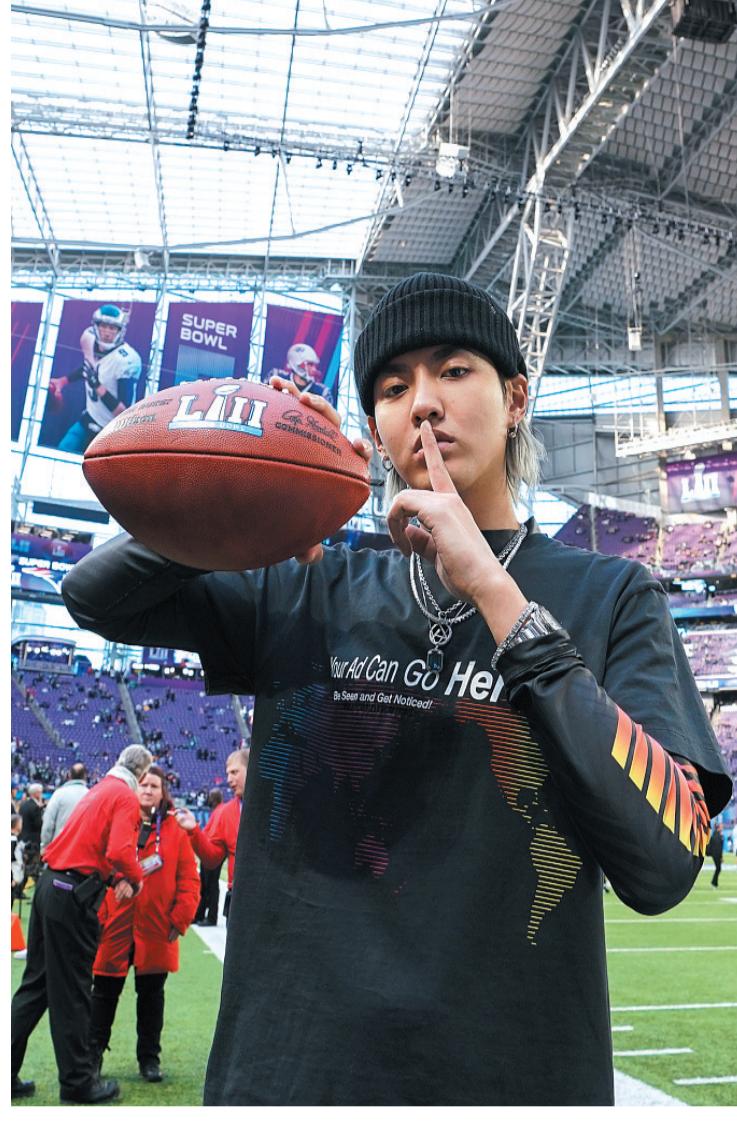
★顯微手術 ★腳跟痛 ★雞眼 ★運動受傷 ★趾甲腫脹 ★骨折

★香港腳 ★平

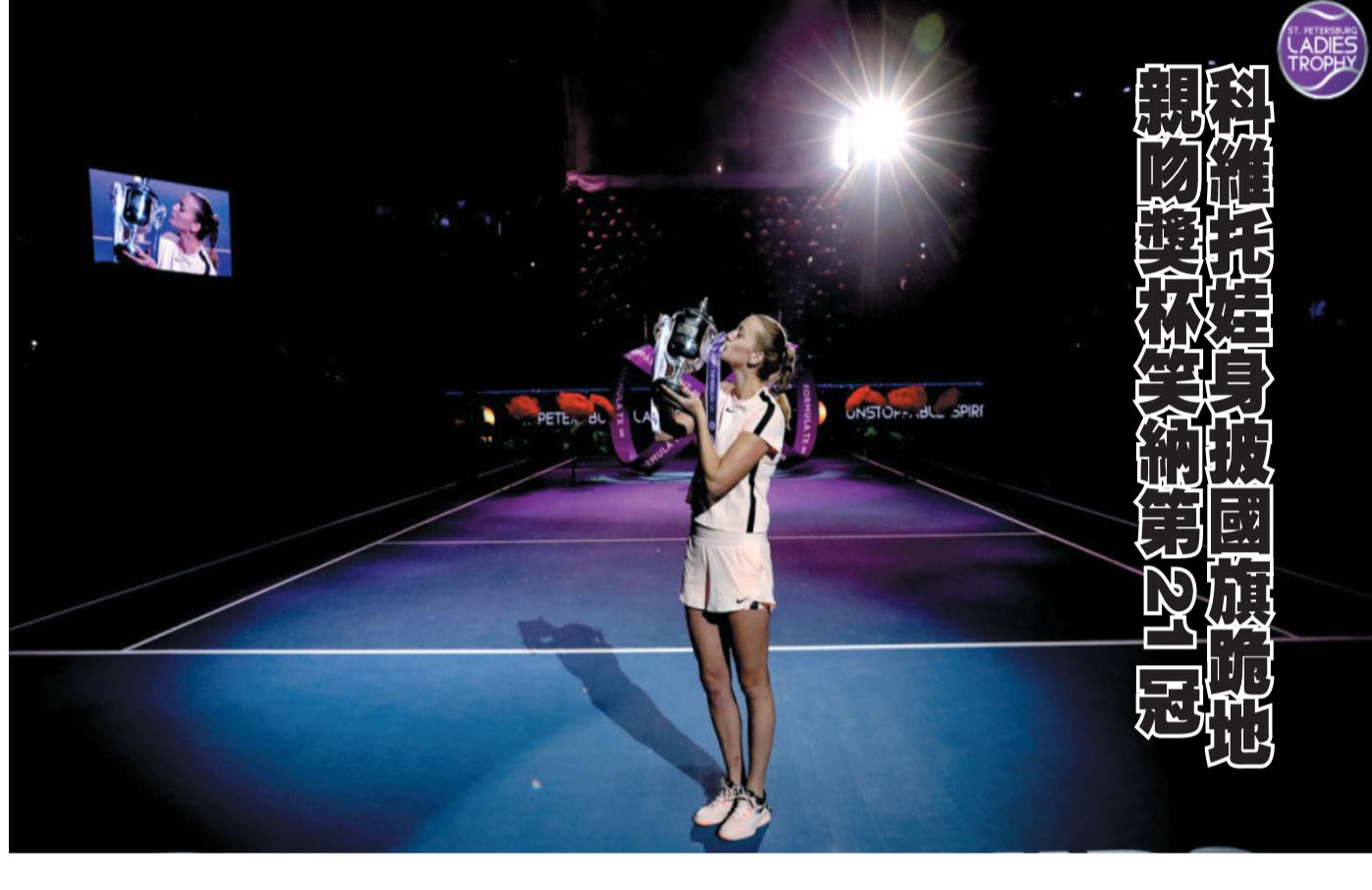


冰球遇上歲寒三友

竹蘭楓松梅作為中國文化的象徵，都有著積極和美好的寓意。松、竹、梅經冬不衰，有“歲寒三友”之稱；白玉蘭象征真摯與純潔；楓葉則是堅毅隱忍的代表。這些美好寓意不僅呼應了球員們在場上的表現，也代表了冰球運動最為寶貴的精神財富。



2018年2月4日，美國，2018第52屆超級碗，新英格蘭愛國者Vs費城老鷹，歌手吳亦凡現身。



聖彼得堡
女網賽
科維托娃
穆拉德諾維奇
第21冠



北京時間2月5日凌晨0:30分，2017-2018賽季的英超聯賽第26輪進行了壹場焦點大戰，英超豪門利物浦在主場對戰熱刺。上半場比賽，薩拉赫低射破門。下半場比賽，萬亞馬遠射扳平比分，凱恩罰丟點球，薩拉赫傷停補時階段壹球。最後時刻，凱恩第二次主罰點球並將球罰進。全場比賽結束，利物浦主場2-2戰平熱刺。

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL

★ 領有德州配鏡師執照禹道慶主持 ★ 專精無線多焦點及高度數高散光鏡片 ★

| 有度數的游泳鏡或太陽眼鏡 | 經濟型全副28元，買鏡片送鏡框
特價45.00起 /副 | 限塑膠片 ± 200內無散光

接受 Medicaid 免費配鏡

電話：(713)774-2773

傳真：(713)774-4009

所有鏡片送防刮保護不易收費

營業時間：週一至週六10:30-7:00 (週三休息) 週日1:00-6:00

地址：9889 Bellaire Blvd #252 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內歡樂小棧對面)

唯美視學 BEST VISION

潘敏娜 眼科視學博士

Dr. Rosanna Pun O.D.

(713)271-6898 各類眼病

週四休息 控制近視

接受各類保險 驗光配鏡

隱形眼鏡

最先進的漸進視覺

萬裡路自由視鏡片

• 全新一派設備 •

• 專業電腦配鏡 •

• 热心真誠服務 •

專精控制兒童近視：

不用配鏡，不用點藥，不用開刀，讓您小孩摘下眼鏡，重見光明。

眼鏡：所有鏡框10%OFF

地址：9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

陳啟華眼科醫學博士 EDWARD CHAN M.D.



主治 一切眼疾、手術、雷射激光
附設 眼鏡專櫃、隱形眼鏡

7737 S.W. FRWY, SUITE#850
休士頓 糖城 新址
預約電話(713)271-2271
(59 & BEECHNUT ST.)

20/20 Eye Clinic& Optical
4675 HWay6 S.#B TX. 77478
(281)277-6100
(HWay6 & Dulles AV.)

診所人員通
國/粵/越/西/英語

接受各種醫藥保險

洪德生 耳鼻喉專科 醫學博士

RICHARD T. HUNG, MD Diplomat of American Board of Otolaryngology

713-795-5343

Ear, Nose and Throat

Head and Neck Surgery

Digital Performance

• 裝設數款助聽器 400 off 。
• 請勿讓聽力不良損害您的生活。
• 您可能比您所想的錯失更多。
• 數據式助聽器非常進步。
• 請打電話給洪德生醫生詢問。

\$400
DISCOUNT

St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1400
Houston, Texas 77030

D03OT_HUNG洪德生3567B_8



侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho , M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

電話：(713)486-5019 (中文)

地址：9999 Bellaire Blvd #760, Houston

TX 77036 (恒豐大樓七樓) (插圖、英語)

6400 Fannin St Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410



脊椎神經骨科 CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

西醫正骨 | 物理治療 | 針灸復健 |

專門治療

• 車禍、工作、及運動受傷
• 頭、頸、肩、背、腰痛與痺麻
• 坐骨神經痛、手腳麻痹

中醫針灸

• 周身關節
• 肌肉疼痛

電話：713-484-7400 傳真：713-484-7405
地址：6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

通國/台/粵/英語
接受各種醫療保險

營業時間：週一至週五9:00am-7:00pm
週六上午請先預約

D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8

CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A. 脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音



人工(手)按摩
效果特佳

舒展各部肌肉及關節和全身按摩

設備齊全

X光、Ultra Sound、電療機、復健機、牽引、矯正、推拿按摩

王建森 醫生

主治 車禍、工傷、意外、運動傷害、手術後復健

老人風濕及各種全身痛症

車禍及工傷

如非必要，可不經律師代辦一切手續

接受各種保險、老人醫療卡、沒保險有折扣

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科、疼痛、神經、康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077

4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

Transducer
Syringe
Bursa
Shoulder joint
(可遠程會診)

如果你有頸椎病、肩周炎、腰腿疼、關節炎、手腳麻木、各種外傷、工傷、車禍……

我們可以提供你更有效、更準確、更安全的治療。治療方法先進、多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心電圖，血尿化驗和關節超聲波。

電話：713-270-0909
281-485-0334

週一至週五:8:30am-5:00pm
週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

D03CH-XIN WANG王鑫醫生13567B_16

美南浙江同鄉會成立三周年辭舊迎新

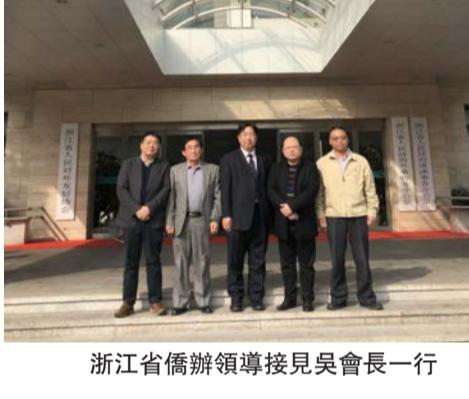
會長吳因潮商界僑界奉獻合作兩不誤



(本報記者黃梅子)2月3日，美南浙江同鄉會在名門金宴舉辦迎新春晚宴，衆多浙江鄉親歡聚一團，一起辭舊迎新。中華人民共和國駐休斯敦總領事劉紅梅副總領事、房振群僑務組長，國會議員Pete Olson的亞裔代表張晶女士撥冗出席，這是對美南浙江同鄉會的肯定和莫大鼓勵。

現任會長吳因潮是休斯頓古董拍賣公司暨GMS大畫廊的董事長，在商海拼搏多年，信譽卓著。2017年他接過浙江同鄉會會長的擔子，致力於服務老鄉，同時也利用自己在古董拍賣界的信譽和人脈，為推動中美文化交流做出了不小的貢獻。前不久，吳會長一行受榮寶齋、溯源集團邀請，回國與他們洽談合作項目，榮寶齋有“中國民間故宮”之稱，是有著三百年歷史的中華老字號。榮寶齋集團董事長伍墨章先生、榮寶齋拍賣公司方政總經理、溯源集團崔子贊董事長、國僑辦譚天星付主任陳處長、浙江省外辦吳鴻輝處長、王紅威處長、浙江省僑聯、北京市僑辦劉春峰主任、廣州外辦、湖南外辦、湖南省商務廳等各外事單位紛紛接見吳會長。經過實地考察和論證，吳會長與榮寶齋達成了合作協議，榮寶齋將在休斯頓設立分公司、榮寶齋和休斯頓古董拍賣公司實行平臺合作，並將於不久以後來休斯頓掛牌。

吳因潮會長在家鄉宴上說，一年來，在各位同鄉的團結協作、積極參與下，浙江同鄉會為在休斯敦地區打拼的浙江人及來自其他省市的華人加強交流提供了一個廣闊的平臺，發揮著不可替代的人脈聚合、資源集散和文化傳播作用。在百年難遇的哈維風災過後，我們同鄉會的各位理事立即對浙江老鄉們的受災情況進行了解，並組織走訪了其中的13家重災戶，送去了我們的慰問及救災物品。前會長王俊先生、董事Kathy以及副會長及理事們都躊躇捐錢捐物，奉獻愛心，充分展現了美南浙江同鄉會的團結友愛精神！希望在新的一年裏，我們所有的浙江老鄉能一如既往地關心、支持、參與社區公益活動，發揮同鄉會的凝聚力，造福華人鄉親。



浙江美女們

吳因潮會長（左）與國會議員代表張晶晶（中）和劉紅梅副總領事（右）

浙江省僑聯秘書長（中）向吳老板頒發旗旗

浙江省僑辦領導接見吳會長一行

休城工商
Daily News

讓您的美國夢起飛！

房地產經紀人王飛雪談購房知識和技巧

(本報記者施雪妮)對很多人來說，買房子是一生中最大的一筆交易。買房的目的可以包括投資、保值、出租、自住，尤其是第一次買房更是如此重要。在一些人看來，買房子就是一系列名目繁多的規章制度。然而，只要你具備相關的知識和技巧，你就可以快而有效地開始逐步實現你的買房夢想。房地產經紀人王飛雪(見圖片)根據多年地產經紀的銷售經驗，對大家經常提出的問題予以回答，並希望這些解答和信息能夠幫助你輕松購房。

1. 為什麼我需要購房？

除了您能在擁有自己的家感到自豪之外，您應該考慮：您可以降低付稅，您的房屋花費經常比租賃增加得慢，您能使用、裝飾、改變房屋現狀，以享受您感到合適的家。當您的家增值時您將建立產權。

2. 購房的過程為何？

在您做出購房的決定之後，聯絡一位當地的房地產專家來協助您，他或她將幫助您決定您所能負擔的價錢，決定您想要的房屋種類，找尋適合的區域，購買商議，安排檢查和解說指引您有關通過信托財產和貸款的過程，幫助您成為正式的屋主。

3. 我需要一個房地產經紀人嗎？

是的！購房是心情和財力調整的一大步。當您選擇一位專業、經驗豐富且符合資格的房地產經紀或中介，他或她能引導您通過復雜的過程和幫您談判許多交易的關鍵，以帶給您最大利益。房地產專家並且有助於幫您找到適合的家和理財方式，使您的夢想成真。多數的美國人皆會諮詢房地產專家來進行購房。傳統上，費用或房地產中介費是由房產的賣方支付。房地產經紀費只在交易完成時才支付。

4. 如何取得資格貸款？

購房時很重要的一點是在財務上建立自己的信用。您必須有合格的信用記錄，且與過去7年無破產記錄。準備好遞交納稅申報單和其他財務文件。

您有一個穩定的收入來源嗎？您在最近2-3年有正常的工作嗎？您目前的收入可靠嗎？您的付款記錄良好嗎？您有良好的長期貸款最低限額嗎？(如汽車貸款)。您的存款足夠支付頭期款嗎？您每個月能繳付分期房貸，且還能有額外花費？

5. 哪一種是我的最佳貸款？

依照您的個人情況將可決定哪些是最合適您的貸款。問自己幾個問題，就能幫助您縮小查尋的範圍，從衆多的選擇之中找出最適合您的貸款。

您預料你的財務在今後幾年會有所改變嗎？您計劃長期居住於此房嗎？您同意讓房屋貸款的付款額有所變動，或您寧願保持相同的房貸付款額？當您的孩子快上大學或當您為退休做準備時，您希望自己已經免於房貸債務嗎？根據您的答復和需求，您的地產經紀將協助您找到貸款人，此貸款人將幫助您決定何種貸款項目最適合您的需要。

6. 什麼是型房地產交割費用，並由誰支付它們？

有二類型房地產交割的費用：非循環(您只支付一次)以及循環費用(費用會在某段時間重複)。非循環的費用包括但不限於以下費用：評估、信用報告、積點或貸款起源、物產檢查、所有權憑證保險和轉讓證書、文件準備、稅款服務、公證、錄音、快遞、電匯和印簽轉讓。循環費用和比例分攤費包括但不限於以下費用：物產災害保險、財產稅，利息比例分攤，按比例分配第一個月的付款和PMI(私有不動產抵押借款保險)。如果以上適用，買方和賣方之間會根據物產所在的縣區關稅分攤多種費用。您的貸款人和房地產專家將給您一個預期交割費的“良好信譽誠意評估”，且實際費用的總結，將由信托財產持有人配合貸款人的指示在您簽字之時予以解釋。

7. 什麼是物產檢查和評估？

親自去檢查房屋且在看查房屋時做筆記是重要的，以便您能記得有關此房屋您喜歡的和不喜歡的部分，並且能確定需要修理的項目。

典型專業的房屋檢查包括測試暖氣和中央空調系統、室內配管、電力系統、屋頂、閣樓、能見的隔熱材料、牆壁、天花板、地板、窗戶、地基、和地下室。檢查也包括電氣設備和室外配管。另外，防蟲檢查和屋頂檢查是經常被指定的另加報告。

評估在於決定您物產的市場價值。通常評估將由您的貸款人安排，並使他們決定願意借予此物產的金錢數量。您的地產經紀將協助您完成適當的檢查及幫助您評估檢查。

8. 什麼是產權證書保險？

產權證書保險是保護買家免於由產權證書搜尋時未被發現而

產生的風險。這些風險，又叫做“暗藏的瑕疵”，也許在多年後才會出現。例如：契約書的偽造簽名；假冒真實的所有人；其他人的錯誤，或變更遺囑的詮釋或其他法律文件；在沒有授予者同意下契約書被送出；契約書和抵押貸款由精神失常、未成年、或由於應是單身但實際上已婚的人士簽了字。

房地產經紀人王飛雪是RE/MAX糖城分公司的資深經紀人，連續多年蟬連該公司地產銷量第一。如果您有買房賣房的需求和問題，請隨時電洽。同時她手中還有很多不錯的物業，不論學區、價位都有不錯的選擇。期待您的來電，王飛雪電話832-858-4838，Faywang2008@gmail.com 或親臨14905 Southwest Freeway, Sugar Land, TX 77479。



竟包含了上帝如此滿滿的愛和祝福！

我不禁掩面而泣！

神讓萬物生養，能承受任何寒冬酷暑，不屈的成長，竟為了養育我們嬌貴的人！他的愛的布局是何其之深！何其之深！！

我感慨，感謝！

聖經說：“你們看那天上的飛鳥，也不種，也不收，也不積蓄在倉裏，你們的天父尚且養活它。你們不比飛鳥貴重得多嗎？”

野地裏的百合花怎麼長起來。它也不勞苦，也不紡線。。

就是所羅門極榮華的時候，他所穿戴的還不如這花一朵呢！

你，有感恩的心嗎？你領悟過這麼簡單的事嗎？可恨的我，從來沒有想過！我是罪人一個！我的神，我吃喝拉撒，愚頑至今！

簡單的事物，蘊含神的恩典！

JANICE簡妮(王榕)

寒冬思想

冬雨！在南方，沒有北方的刺骨，但濕沈。天空，多天的黑沈，讓新年起頭的日子晦暗。

寒冷中我不斷披衣，不願空調，那不自然的暖。

泡一杯熱茶時，望見室外的果樹在凍雨中綠綠的撐開，任寒雨風吹。還有旁別的小枝，一樣承受摧殘，雨中的葉片顫微，我頓時起了憐憫！

還有，那鳥，那蝶，那蜻蜓，都去了哪兒？它們沒有房，哪是他們的避寒處？

平日裏，摘一片葉子來，你那裏看得到它的堅強？！細細

的葉紋路；撕了，是葉片清翠的香！它沒有人的窩，也沒有絲巾厚襖。想到近些日子，夜夜是厚厚的暖被，忽然感慨這冰點的屋外，那果樹！

而夏日，美國德州的天空，100度以上的炎炎，人們吃冰，用盡辦法解暑，它依然蔥蔥綠綠的坦然！

它開花結果時，果子是燦爛的紅黃，甜潤的濃汁！好享

受—可憐，它承受過如此寒冬和酷暑？有誰讓它如此堅強？

忽然悟到：這世上的動物，植物，包括時常見慣的牛羊殺戮

，它們的生存繁衍，終歸爲了人類的果腹！而人們簡單的吃喝，